

ZNACZENIE OBIETNIC CHRZCIELNYCH WEDŁUG KOŚCIOŁA KATOLICKIEGO

Obietnice chrzcielne są świadomym potwierdzeniem wiary Kościoła i osobistego wyboru życia z Bogiem. Wyrzeczenie się zła, grzechu i szatana oraz wyznanie wiary w Boga Ojca, Syna i Ducha Świętego oznacza wejście w nowe życie, do którego zostaliśmy powołani na chrzcie. Katechizm Kościoła Katolickiego podkreśla, że przez chrzest człowiek zostaje uwolniony od grzechu, staje się dzieckiem Bożym i zostaje włączony do wspólnoty Kościoła (por. KKK 1213). Odnowienie obietnic chrzcielnych przypomina, że wiara nie jest jedynie tradycją, lecz codziennym zobowiązaniem do życia Ewangelią. Jest to także wezwanie do odpowiedzialności za własne świadectwo wiary, modlitwę, miłość bliźniego i budowanie Królestwa Bożego w świecie.

Obietnice chrzcielne wzywają nas do stałego nawracania się i pogłębiania relacji z Bogiem. Przypominają, że każdy ochrzczony jest powołany do świętości i do aktywnego udziału w życiu Kościoła. Odnawiając je, odnawiamy również naszą gotowość do wiernego podążania za Chrystusem w codziennych wyborach. Są one również źródłem nadziei i pocieszenia w trudnych chwilach, przypominając, że Bóg zawsze jest z nami. Każde odnowienie obietnic chrzcielnych umacnia nas w wierze i w jedności z całym Kościołem.

THE MEANING OF BAPTISMAL PROMISES ACCORDING TO THE CATHOLIC CHURCH

Baptismal promises are a conscious affirmation of the Church's faith and a personal choice to live with God. Renouncing evil, sin, and Satan, and professing faith in God the Father, Son, and Holy Spirit, means entering into a new life to which we are called through baptism. The Catechism of the Catholic Church emphasizes that through Baptism, a person is freed from sin, becomes a child of God, and is incorporated into the community of the Church (cf. CCC 1213). Renewing Baptismal promises reminds us that faith is not merely a tradition but a daily commitment to live according to the Gospel. It is also a call to take responsibility for our personal witness of faith, prayer, love of neighbor, and the building the Kingdom of God in the world. Baptismal promises call us to continual conversion and deepening our relationship with God. They remind us that every baptized person is called to holiness and to active participation in the life of the Church. By renewing them, we also renew our readiness to faithfully follow Christ in our daily choices. They are also a source of hope and comfort in difficult times, reminding us that God is always with us. Each renewal of baptismal promises strengthens us in faith and in unity with the entire Church.

On naśladowaniu cnót Najświętszego Serca Jezusowego

„Jezus z daleka czuwa nad swoimi wiernymi dziećmi, przypatruje się ich walce i nie dopuści, by zwyciężeni byli ci, którzy dla Niego, dla chwały Jego, dla dobra dusz walczą i pracują... Prędzej Jezus cud uczyni, aniżeli by miał służył swoje opuścić w niebezpieczeństwie i zostawić bez pomocy. Nigdy nie trzeba nam poddawać się zwątpieniu, choćby wszystko szło coraz gorzej. Gdy jest najgorzej, to Jezus jest najbliżej - poda rękę, wyratuje, nie da zginąć tym, którzy pracują dla Niego. Uczniowie, zobaczywszy Jezusa krocącego po jeziorze, zlekli się, myśląc, że to zjawia, i ze strachu krzyknęli... I my, niezliczone razy, czynimy to samo. Jezus zbliża się do nas często, bez bardzo często. Zbliża się do nas pod różnymi postaciami: pod postacią malego upokorzenia naszej pychy, jakiegoś krzyżyka, nieprzyjemności, przeciwności, cierpienia... Tam, gdzie Jezus, tam bezpieczeństwo, pokój, ufność i radość... Odważni cuda działają, wszystko przewyciężą, ale jak tylko zaczynają poddawać się nieufności, zaczynają też i tonąć. Do Jezusa trzeba wołać o pomoc, o ratunek... Jezus wysłucha prośby serca Mu oddanego.” Św. Urszula Ledóchowska

On Imitating the Virtues of the Most Sacred Heart of Jesus

“Jesus watches over His faithful children from afar; He observes their struggle and will not allow those who fight and work for Him, for His glory and for the good of souls, to be defeated... Sooner would Jesus work a miracle than abandon His servants in danger and leave them without help. We must never give in to doubt, even if everything seems to be going from bad to worse. When things are at their worst, Jesus is closest - He reaches out His hand, rescues, and does not allow those who work for Him to perish. When the disciples saw Jesus walking on the lake, they were afraid, thinking it was a ghost, and they cried out in fear... And we, countless times, do the same. Jesus often comes near us - very often. He comes to us in various forms: in the form of a small humiliation of our pride, some little cross, an unpleasantness, an obstacle, suffering... Where Jesus is, there is safety, peace, trust, and joy. The courageous work miracles and overcome everything; but as soon as they begin to give in to distrust, they begin to sink. We must cry out to Jesus for help, for rescue... Jesus listens to the plea of a heart devoted to Him.” St. Urszula Ledochowska



PARAFIA ŚWIĘTEJ TRÓJCY W WINDSOR HOLY TRINITY R.C. CHURCH

1035 Ellis Street East, Windsor ON N8X 2J2

tel. 519-253-5863, email: htcwindsor@dol.ca

Rev. Glen Ball, Rev. Stanisław Ireneusz Izdebski

Rev. Canon Mitchell Kaminski, Ursuline Sisters 519-256-7115

Porządek Mszy świętych

Poniedziałek - piątek: 19:00 (pl)

Sobota: 8:00 (ang)

Niedziela: 9:00 (ang), 10:30 i 12:30 (pl)

Mass schedule

Monday to Friday: 7 pm (Polish);

Saturday: 8 am (English);

Sunday: 9 am (English), 10:30 am & 12:30 pm (Polish)



Chrzest Pana Jezusa / The Baptism of the Lord, January 11, 2026

Uroczystość **Chrztu Pana Jezusa** przypomina nam moment objawienia się Trójcy Świętej i początku publicznej działalności Jezusa. Słowa z Ewangelii: „*A oto głos z nieba mówił: Ten jest mój Syn umiłowany, w którym mam upodobanie*” ukazują prawdę o tożsamości Jezusa - jest On umiłowanym Synem Ojca, posłanym, aby wypełnić Jego wolę. To wydarzenie zaprasza nas do refleksji nad własnym chrztem i do odnowienia przyrzeczeń chrzcielnych. Przypomina również, że każdy z nas jest umiłowanym dzieckiem Boga i do dawania świadectwa wiary każdego dnia. Chrzest jest początkiem drogi wiary, która wymaga zaufania Bogu i otwartości na Jego działanie. Umocnieni łaską chrztu jesteśmy posłani, aby nieść Chrystusa innym poprzez słowo, modlitwę i codzienne czyny miłości.

The **Feast of the Baptism of the Lord** reminds us of the revelation of the Holy Trinity and the beginning of Jesus' public ministry. The words of the Gospel, “*And a voice came from heaven, saying: This is my beloved Son, in whom I am well pleased,*” reveal the truth about Jesus' identity - He is the beloved Son of the Father, sent to fulfill His will. This event invites us to reflect on our own baptism and to renew our Baptismal promises. It also reminds us that each of us is a beloved child of God and is called to give witness to our faith every day. Baptism is the beginning of a journey of faith that requires trust in God and openness to His action. Strengthened by the grace of Baptism, we are sent to bring Christ to others through our words, prayer, and everyday acts of love.

Plan tygodniowy

***Modlitwa różańcowa** przed każdą Mszą św.

***Spowiedź święta** codziennie 30 min. przed Mszą św.

***Adoracja Najświętszego Sakramentu** od poniedziałku do piątku od 18:00 do 19:00.

***Matki w Modlitwie** w każdy wtorek o 18:00.

***Nowenna do MB Nieustającej Pomocy** w każdą środę po Mszy św. o 19:00.

***Męski Różaniec** w każdy czwartek o 18:30

***Nabożeństwo do Serca Pana Jezusa** w każdy piątek po Mszy św. o 19:00

Weekly Schedule

***The Rosary** - before every Holy Mass

***Confessions** - daily, 30 minutes before Mass

***Adoration of the Blessed Sacrament** - Monday to Friday, from 6 to 7 pm.

***Mothers Prayers** - every Tuesday at 6 pm.

***Novena to Our Lady of Perpetual Help** - every Wednesday after the 7 pm Mass

***Men's Rosary** - every Thursday at 6:30 pm.

***Devotions to the Sacred Heart of Jesus** - every Friday after the 7 pm Mass

The Baptism of the Lord, January 11, 2026

"And a voice from heaven said, 'This is my beloved Son, in whom I am well pleased.'" Mt 3:17

John the Baptist proclaimed a Baptism of repentance for the forgiveness of sins. A person receiving this symbolic Baptism would be immersed in the waters of the Jordan and then publicly confess their sins.

Did Jesus have to receive such a Baptism? Of course not: He did not need to repent, He did not need to confess sins, because He had none, as the evangelist clearly points out, saying that Jesus came up from the water "immediately" after His Baptism. This was also the opinion of John the Baptist on the matter. So why did Jesus accept Baptism from John?

He certainly wanted to confirm the correctness of John's teaching and his call to repentance and a transformed life. But perhaps even more, He wished to emphasize the continuation of the mission initiated by John. Now He would carry out the work to its proper goal: to the "house of the Father."

And He would do this in the power of the Spirit, who descended upon Him at the moment of His Baptism, and by the mandate of the Most High God, who authorized Him in this mission, saying: "This is my beloved Son, in whom I am well pleased." God the Father takes delight in His Son. If we follow His Son, He will take delight in us as well. (Fr. W.M.)



The Sunday of the Baptism of the Lord concludes the Christmas season and begins the so-called Ordinary Time. At the same time, the Baptism of Jesus Christ marks the beginning of His public ministry. In the scene presented by the evangelist Matthew, Jesus joins the crowd of penitent sinners who wish to receive Baptism from John in the Jordan. Jesus also

enters this river. He enters the Jordan – not to cleanse Himself from sins, because He had none, but to show solidarity with sinners. By entering the river, He does not disdain human life but identifies Himself with the human condition. He demonstrates that He came to unite Himself with sinners and foreshadows how He will bear the sins of humanity at the climax of His mission: on the Cross. Thus, the Baptism of Jesus is the "acceptance and beginning of His mission as the suffering Servant." This means that Jesus is the Servant foretold by the prophet Isaiah, who, like a lamb led to the slaughter, accepts with gentleness and humility the mission entrusted to Him by the Father. From this moment, Jesus of Nazareth is revealed as the Christ, the Anointed Messiah. A sign of this is the Holy Spirit descending upon Him in the form of a dove, which formally inaugurates His messianic mission. At the same time, the voice from Heaven—the voice of God—reveals the divine sonship of Christ: "This is my beloved Son, in whom I am well pleased." In this way, the Father assures the Son that He is His beloved Child. Through these words and this assurance of love, Jesus is strengthened to persevere on the Cross. Looking at Christ's Baptism through the prism of the Cross and

Looking at Christ's Baptism through the prism of the Cross and the Resurrection, we are called to recognize our own Baptism, through which we are reborn of water and the Spirit and become beloved sons and daughters of God the Father. (Fr. Z. S)

Parish News

***The Parish Christmas Lunch (Oplatek)** will take place today after the 12:30 pm Mass. It is organized by the Catholic Women's League and the Parish Council.

***There will be a youth meeting** today at 4:30 pm.

***Christmas Carols Concert "Glory to God in the highest, and on earth peace..."** will take place on Saturday, January 17, 2026. Holy Mass will be celebrated at 5 pm, followed immediately by the Concert. Registration until January 11.

***The week of Prayer for Christian Unity** is celebrated around the world on January 18–25. This universal week of prayer encourages all Christian to pray that all may be one, as Christ desires. Holy Mary, Mother of the Church, pray for us.

***Couples who are engaged to be married** should contact a parish priest at least 6 months prior to their anticipated wedding date.

***Draw a patron saint for the year 2026 at:**

<https://www.faustyna.pl/zmbm/patronowie> May the holy Patron Saints support us and help us participate ever more fully in the life and mission of Jesus, who reveals to the world the merciful love of God!

***Envelopes for the year 2026** are available for pickup in the parish hall.

***Donations:** Jan 4 New Year \$2,085; W-D \$4,180; Initial Offering \$1,295. **Thank you!**

Other announcements

***Polish Radio "Polskie Rozmaitości"** invites you to the 45th Radio Ball, which will take place on Saturday, Jan 31, from 7pm to 1 am at the American Polish Cultural Center in Troy, MI (2975 E. Maple Rd.). For information and reservations, please contact Mariusz at 519-992-1207. Hosted by: Jurek Różalski.

* **Youth Teams of Our Lady (YTOL)** invite all high school students (Grades 9–12) to a March Break Retreat, taking place from Sunday, March 15 to Friday, March 20. The retreat will be held at the Blue Springs Scout Reserve in Acton. For more information about the retreat topic, registration process, and cost, please contact Mrs. Anna Jach at (519) 571-9241 or (519) 588-9241.

From the Diary of St. Faustina

St. Faustina deeply experienced the grace of Baptism. In her *Diary* she wrote: "Thank You, O God, for holy Baptism, which has grafted me into the divine family. It is a great and incomprehensible gift of grace that transforms our souls." (*Diary*, 1286). For Faustina, Baptism was the beginning of true divine life in her soul, a source of grace leading to holiness and union with Jesus. The saint also prayed for others, that they might receive the grace of Baptism before death, believing that Baptism cleanses the soul and opens the way to God.

Faustina's spiritual experiences show that Baptism truly introduces a person into the community of the Church and transforms everyday life. In one spiritual entry she prays: "May everyone who has not yet received Baptism experience the grace of this sacrament, so that their soul may be cleansed."

The grace of Baptism gives birth to a new life in Christ. As Faustina wrote in her prayer: "Thank You, O God, for holy Baptism, which transforms my soul and unites me with You forever." Baptism is a source of hope, consolation, and strength to live the Gospel each day. Every renewal of Baptismal promises strengthens faith and unity with the whole Church, giving the grace to live in love and mercy toward others.

The Fruits of Holy Baptism

Holy Baptism is the first and fundamental Sacrament of Christian initiation, through which a person is welcomed into the community of the Church and receives God's grace.

***Frees from original sin and all sins** - through Baptism, the soul is cleansed of original sin and all personal sins, receiving the gift of new life in Christ (CCC 1263-1265).



I baptize you in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit

***Makes us children of God** - by the grace of Baptism, the baptized person becomes a true child of God, a participant in His life and grace (CCC 1265).

***Incorporates into the community of the Church** - Baptism brings us into the Mystical Body of Christ, enabling participation in the life of the Church and access to the sacramental gifts (CCC 1270).

***Grants sanctifying grace and spiritual renewal** - Baptism fills the soul with God's grace, brings about spiritual rebirth, strengthens faith, and enables growth in holiness and imitation of Christ (CCC 1213-1215, 1266).

***Bestows the gifts of the Holy Spirit** - the baptized receive the presence of the Holy Spirit in their soul, who guides, comforts, and strengthens them in daily Christian life (CCC 1266-1270).

***Sets us on the path of holiness and a life of love** - Baptism commits us to live the Gospel through prayer, love of neighbor, and daily witness of faith (CCC 1270).

The Catechism of the Catholic Church emphasizes that **Baptism is an unrepeatable Sacrament**, and its grace remains in the soul forever (CCC 1272). It is **a source of hope, consolation, and God's power** that accompanies the baptized throughout life, in both joy and hardship.

Prayer for Living One's Baptism Well and Using Its Graces

Lord Jesus Christ, Thank You for the gift of my Baptism, which has welcomed me into Your family and filled me with God's grace. Help me to live each day so that my life reflects Your love and mercy. Give me the courage to renew my Baptismal promises in faith, hope, and love. May the grace of Baptism guide me in difficult moments, cleanse my soul, and strengthen me to choose what is good. Make me a witness of Your presence in the world, so that by my words and actions I may proclaim Your love. May the Holy Spirit, who descended upon me on the day of my Baptism, always guide, comfort, and strengthen me in my daily life. Through baptism I have been incorporated into Your Church – allow me to participate faithfully in its life and mission. Grant me the strength to live the Gospel and love my neighbor, and may my life be a testimony of Your love. Amen.

For children

***Sunday catechesis** during Masses at 9 am and 12:30 pm,
***Preparation for Holy Communion** on Saturdays at 12:30 pm.

For youth

***Monthly meeting** - Sunday, Jan. 11, at 4:30 pm (no Mass).
***Preparation for Confirmation** – Mondays at 6 pm.